Psa

Chapter 119

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1	אַשְׁרֵי	תְמִימֵי־	דָרֶךְ	הַהֹלְכִים	בְּתוֹרַת	יְהוָה׃	
	Блаженні	непорочні–	дорогою	ті–що–ходять	в–законі	ГОСПОДА	
	H0835	H8549	H1870	H1980	H8451	H3068	

Пісня проча́н.

2	אַשְׁרֵי	נֹצְרֵי	עֵדֹתָיו	בְּכָל־	לֵב	יִדְרְשׁוּהוּ׃
	Блаженні	ті–що–зберігають	свідчення–Його	усім–	серцем	шукають–Його
	H0835	H5341		H3605		H1875

Господи, ви́зволь же душу мою від губи́ неправди́вої, від язика́ зрадли́вого!

3	אַף	לֹא־	פָּעֲלוּ	עַוְלָה	בִּדְרָכָיו	הָלָכוּ׃
	Також	не–	чинять	неправди	дорогами–Його	ходять
	H0637	H3808	H6466		H1870	H1980

Що́ Тобі дасть, або що́ для Тебе дода́сть лукавий язик? —

4	אַתָּה	צִוִּיתָה	פִּקֻּדֶיךָ	לִשְׁמֹר	מְאֹד׃
	Ти	заповідав	настанови–Твої	зберігати	ретельно
		H6680	H6490	H8104	H3966

Загóстрені стрíли поту́жного із ялівце́вим вугíллям!

5	אֲחַלַי	יִכֹּנוּ	דְרָכָי	לִשְׁמֹר	חֻקֶּיךָ׃
	О–якби	зміцнилися	дороги–мої	щоб–зберігати	постанови–Твої
	H0305		H1870	H8104	H2706

Горе мені, що заме́шкую в Ме́шеху, що живу́ із шатра́ми Кеда́ру!

6	אָז	לֹא־	אֵבוֹשׁ	בְּהַבִּיטִי	אֶל־	כָּל־	מִצְוֹתֶיךָ׃
	Тоді	не–	соромитимуся	коли–дивитимуся	на–	всі–	заповіді–Твої
		H3808	H0954	H5027	H0413	H3605	H4687

Довго душа моя перебува́ла собі разом з тими, хто нена́видить мир:

7	אוֹדְךָ	בְיֹשֶׁר	לֵבָב	בְּלָמְדִי	מִשְׁפְּטֵי	צִדְקֶךָ׃
	Дякуватиму–Тобі	в–прямоті	серця	коли–навчуся	судів	праведності–Твоєї
	H3034	H3476	H3824	H3925	H4941	H6664

я — за мир, та коли говорю́, то вони — за війну́!

8	אֶת־	חֻקֶּיךָ	אֶשְׁמֹר	אַל־	תַּעַזְבֵנִי	עַד־	מְאֹד׃
	—	постанови–Твої	буду–зберігати	не–	покидай–мене	аж–	цілком
	H0853	H2706	H8104	H0408		H5704	H3966

9	בַּמָּה	יְזַכֶּה־	נַעַר	אֶת־	אָרְחוֹ	לִשְׁמֹר	כִּדְבָרֶךָ׃
	Чим	очистить–	юнак	—	стежку–свою	щоб–зберігати	за–словом–Твоїм
	H4100	H2135	H5288	H0853	H0734	H8104	H1697

10	בְּכָל־	לִבִּי	דְרַשְׁתִּיךָ	אַל־	תַּשְׁגֵּנִי	מִמִּצְוֹתֶיךָ׃
	Усім–	серцем–моїм	шукаю–Тебе	не–	дай–мені–зблудити	від–заповідей–Твоїх
	H3605		H1875	H0408	H7686	H4687

11 בְּלִבִּי צָפַנְתִּי אִמְרָתֶךָ לְמַעַן לֹא אֶחֱטָא־לָךְ׃
В-серці-моєму заховав слово-Твоє щоб не грішити-проти-Тебе
H6845 H4616 H3808 H2398

12 בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ׃
Благословенний Ти ГОСПОДИ навчи-мене постанов-Твоїх
H1288 H3068 H3925 H2706

13 בִּשְׂפָתַי סִפַּרְתִּי כֹּל מִשְׁפְּטֵי־פִיךָ׃
Вустами-моїми розповідав усі суди-вуст-Твоїх
H8193 H3605 H4941 H6310

14 בְּדֶרֶךְ עֵדְוֹתֶיךָ שַׂשְׂתִּי כְעַל כָּל־הׇוֹן׃
Дорогою свідчень-Твоїх радію як-над усім-багатством
H1870 H5715 H7797 H3605 H1952

15 בְּפִקֻּדֶיךָ אָשִׂיחָה וְאַבִּיטָה אׇרְחֹתֶיךָ׃
Настановами-Твоїми роздумую і-дивитимуся на-стежки-Твої
H6490 H7878 H5027 H0734

16 בְּחֻקֹּתֶיךָ אֶשְׁתַּעֲשָׁע לֹא אֶשְׁכַּח דְּבָרֶךָ׃
Постановами-Твоїми втішаюся не забуду слова-Твого
H2708 H3808 H7911 H1697

17 גְּמֹל עַל־עַבְדְּךָ אֶחְיֶה וְאֶשְׁמְרָה דְבָרֶךָ׃
Благодій- над- рабом-Твоїм житиму і-зберігатиму слово-Твоє
H1580 H5650 H2421 H8104 H1697

18 גַּל־עֵינַי וְאַבִּיטָה נִפְלָאוֹת מִתּוֹרָתֶךָ׃
Відкрий- очі-мої і-побачу дива із-закону-Твого
H1540 H5027 H6381 H8451

19 גֵּר אָנֹכִי בָּאָרֶץ אַל־תַּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצְוֹתֶיךָ׃
Пришлець я на-землі не- ховай від-мене заповідей-Твоїх
H1616 H0595 H0776 H0408 H5641 H4687

20 גָּרְסָה נַפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל־מִשְׁפָּטֶיךָ בְכָל־עֵת׃
Виснажується душа-моя від-туги за- судами-Твоїми повсяк- час
H1638 H5315 H8375 H0413 H4941 H3605 H6256

21 גָּעַרְתָּ זֵדִים אֲרוּרִים הַשׇׁגִים מִמִּצְוֹתֶיךָ׃
Грімнув-Ти на-пихатих проклятих тих-що-зблуджують від-заповідей-Твоїх
H1605 H2086 H0779 H7686 H4687

22 גַּל מֵעָלַי חֶרְפָּה וָבוּז כִּי עֵדׇתֶיךָ נָצָרְתִּי׃
Зніми з-мене ганьбу і-зневагу бо свідчення-Твої зберігаю
H1556 H2781 H0937 H5341

23 גַּם יָשְׁבוּ שָׂרִים בִּי נִדְבָּרוּ עַבְדְּךָ יָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ׃
Навіть сиділи князі проти-мене говорили раб-Твій роздумує над-постановами-Твоїми
H1571 H3427 H8269 H0935 H1696 H5650 H7878 H2706

24 גַּם־עֵדׇתֶיךָ שַׁעֲשָׁעָי אַנְשֵׁי עֲצָתִי׃
Також- свідчення-Твої втіха-моя мужі- ради-моєї
H1571 H8191 H0376 H6098

25 דָּבְקָה לֶעָפָר נַפְשִׁי חַיֵּנִי כִּדְבָרֶךָ׃
Прильнула до-пороху душа-моя оживи-мене за-словом-Твоїм
H1692 H6083 H5315 H2421 H1697

26 דְּרָכַי סִפַּרְתִּי וַתַּעֲנֵנִי לַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ׃
Дороги-мої розповів і-відповів-мені навчи-мене постанов-Твоїх
H1870 H5608 H6030 H3925 H2706

27 דֶּרֶךְ־ פִּקּוּדֶיךָ הֲבִינֵנִי וְאָשִׂיחָה בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ׃
Дорогу- настанов-Твоїх дай-мені-зрозуміти і-роздумуватиму над-дивами-Твоїми
H1870 H6490 H0995 H7878 H6381

28 דָּלְפָה נַפְשִׁי מִתּוּגָה קַיְּמֵנִי כִּדְבָרֶךָ׃
Розтоплюється душа-моя від-туги зміцни-мене за-словом-Твоїм
H1811 H5315 H8424 H6965 H1697

29 דֶּרֶךְ־ שֶׁקֶר הָסֵר מִמֶּנִּי וְתוֹרָתְךָ חָנֵּנִי׃
Дорогу- омани віддали від-мене і-законом-Твоїм помилуй-мене
H1870 H8267 H5493 H4480 H8451 H2603

30 דֶּרֶךְ־ אֱמוּנָה בָּחָרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ שִׁוִּיתִי׃
Дорогу- вірності обрав суди-Твої поставив
H1870 H0530 H0977 H4941 H7737

31 דָּבַקְתִּי בְעֵדוֹתֶיךָ יְהוָה אַל־ תְּבִישֵׁנִי׃
Притримуємося свідчень-Твоїх ГОСПОДИ не- дай-мені-осоромитися
H1692 H5715 H3068 H0408 H0954

32 דֶּרֶךְ־ מִצְוֹתֶיךָ אָרוּץ כִּי תַרְחִיב לִבִּי׃
Дорогою- заповідей-Твоїх побіжу бо розширюєш серце-моє
H1870 H4687 H7323 H3588 H7337 H3824

33 הוֹרֵנִי יְהוָה דֶּרֶךְ חֻקֶּיךָ וְאֶצְּרֶנָּה עֵקֶב׃
Навчи-мене ГОСПОДИ дороги постанов-Твоїх і-зберігатиму до-кінця
H3384 H3068 H1870 H2706 H5341 H6118

34 הֲבִינֵנִי וְאֶצְּרָה תּוֹרָתֶךָ וְאֶשְׁמְרֶנָּה בְכָל־ לֵב׃
Дай-мені-розуміння і-дотримуватиму закон-Твій і-зберігатиму усім- серцем
H0995 H5341 H8451 H8104 H3605 H3824

35 הַדְרִיכֵנִי בִּנְתִיב מִצְוֹתֶיךָ כִּי־ בוֹ חָפָצְתִּי׃
Поведи-мене стежкою заповідей-Твоїх бо- в-ній радію
H1869 H4687 H3588 H1931 H2654

36 הַט־ לִבִּי אֶל־ עֵדוֹתֶיךָ וְאַל אֶל־ בָּצַע׃
Схили- серце-моє до- свідчень-Твоїх і-не до- користолюбства
H5186 H3824 H0413 H5715 H0408 H0413 H1215

37 הַעֲבֵר עֵינַי מֵרְאוֹת שָׁוְא בִּדְרָכֶךָ חַיֵּנִי׃
Відверни очі-мої від-дивлення-на марноту дорогами-Твоїми оживи-мене
H5674 H5869 H4758 H7200 H7723 H1870 H2421

38 הָקֵם לְעַבְדְּךָ אִמְרָתֶךָ אֲשֶׁר לְיִרְאָתֶךָ׃
Здійсни рабові-Твому обітницю-Твою яка для-богобоязні-Твоєї
H6965 H5650 H0565 H0834 H3374

39 הַעֲבֵר חֶרְפָּתִי יָגֹרְתִּי אֲשֶׁר מִשְׁפָּטֶיךָ כִּי טוֹבִים׃
Відверни ганьбу-мою якої боюся суди-Твої бо добрі
H5674 H2781 H3025 H0834 H4941 H3588 H2896

40 הִנֵּה תָאַבְתִּי לְפִקֻּדֶיךָ בְּצִדְקָתְךָ חַיֵּנִי׃
Ось прагну настанов-Твоїх праведністю-Твоєю оживи-мене
H2009 H8373 H6490 H6666 H2421

41 וְיָבֹאֻנִי חֲסָדֶךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרָתֶךָ׃
І–нехай–прийдуть–до–мене милості–Твої ГОСПОДИ спасіння–Твоє за–обітницею–Твоєю
H0935 H3068 H8668

42 וְאֶעֱנֶה חֹרְפִי דָבָר כִּי־ בָטַחְתִּי בִּדְבָרֶךָ׃
І–відповім тому–хто–ганьбить–мене словом бо– покладаю–надію на–слово–Твоє
H1697 H1697 H0982 H1697

43 וְאַל־ תַּצֵּל מִפִּי דְבַר־ אֱמֶת עַד־ מְאֹד כִּי לְמִשְׁפָּטֶךָ יִחָלְתִּי׃
І–не– відбирай з–вуст–моїх слова– правди аж– цілком бо на–суди–Твої уповаю
H0408 H5337 H6310 H1697 H0571 H5704 H3966 H4941 H3176

44 וְאֶשְׁמְרָה תוֹרָתְךָ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃
І–дотримуватиму закон–Твій постійно навіки і–навічно
H8104 H8451 H8548 H5769 H5703

45 וְאֶתְהַלְכָה בָרְחָבָה כִּי פִקֻּדֶיךָ דָרָשְׁתִּי׃
І–ходитиму на–просторі бо настанови–Твої шукаю
H1980 H7342 H6490 H1875

46 וַאֲדַבְּרָה בְעֵדֹתֶיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא אֵבוֹשׁ׃
І–говоритиму про–свідчення–Твої перед царями і–не соромитимуся
H1696 H4687 H5048 H4428 H3808 H0954

47 וְאֶשְׁתַּעַשַׁע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהָבְתִּי׃
І–втішатимуся заповідями–Твоїми які люблю
H8173 H4687 H0834 H0157

48 וְאֶשָּׂא־ כַפַּי אֶל־ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהָבְתִּי וְאָשִׂיחָה בְּחֻקֶּיךָ׃
І–підніму– руки–мої до– заповідей–Твоїх які люблю і–роздумуватиму над–постановами–Твоїми
H5375 H3709 H0413 H4687 H0834 H0157 H7878 H2706

49 זְכֹר־ דָּבָר לְעַבְדֶּךָ עַל אֲשֶׁר יִחַלְתָּנִי׃
Згадай– слово до–раба–Твого на яке дав–мені–надію
H2142 H1697 H5650 H5921 H0834 H3176

50 זֹאת נֶחָמָתִי בְעָנְיִי כִּי אִמְרָתְךָ חִיָּתְנִי׃
Це розрада–моя в–стражданні–моєму бо обітниця–Твоя оживила–мене
H2063 H5165 H6040 H3588 H0565 H2421

51 זֵדִים הֱלִיצֻנִי עַד־ מְאֹד מִתּוֹרָתְךָ לֹא נָטִיתִי׃
Пихаті знущалися–над–мною аж– дуже від–закону–Твого не відхилився
H2086 H3887 H5704 H3966 H8451 H3808 H5186

52 זָכַרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה מֵעוֹלָם וָאֶתְנֶחָם׃
Згадав суди–Твої ГОСПОДИ з–давніх–часів і–втішився
H2142 H4941 H3068 H5769 H5162

53 זַלְעָפָה אֲחָזַתְנִי מֵרְשָׁעִים עֹזְבֵי תוֹרָתֶךָ׃
Гнів охопив–мене через–нечестивих тих–що–покидають закон–Твій
H2152 H0270 H7563 H5800 H8451

54 זְמִרוֹת הָיוּ־ לִי חֻקֶּיךָ בְּבֵית מְגוּרָי׃
Піснями були– мені постанови–Твої в–домі проживання–мого
H2158 H1961 H0000 H2706 H0000 H4033

55

זָכַ֫רְתִּי	בַלַּ֣יְלָה	שִׁמְךָ֣	יְהוָ֑ה	וָ֝אֶשְׁמְרָ֗ה	תּוֹרָתֶֽךָ׃
Згадав	вночі	ім'я–Твоє	ГОСПОДИ	і–дотримував	закон–Твій
H2142	H3915	H8034	H3068	H8104	H8451

56

זֹ֥את	הָֽיְתָה־	לִּ֑י	כִּ֖י	פִקֻּדֶ֣יךָ	נָצָֽרְתִּי׃
Це	сталося–	мені	бо	настанови–Твої	зберігаю
H2063	H1961			H6490	H5341

57

חֶלְקִ֖י	יְהוָ֥ה	אָ֝מַ֗רְתִּי	לִשְׁמֹ֥ר	דְּבָרֶֽיךָ׃
Частка–моя	ГОСПОДЬ	сказав	зберігати	слова–Твої
	H3068	H0559	H8104	H1697

58

חִלִּ֣יתִי	פָנֶ֣יךָ	בְכָל־	לֵ֑ב	חָ֝נֵּ֗נִי	כְּאִמְרָתֶֽךָ׃
Благав	обличчя–Твоє	усім–	серцем	помилуй–мене	за–обітницею–Твоєю
	H6440	H3605			

59

חִשַּׁ֥בְתִּי	דְרָכָ֑י	וָאָשִׁ֥יבָה	רַ֝גְלַ֗י	אֶל־	עֵדֹתֶֽיךָ׃
Роздумував	над–дорогами–моїми	і–повернув	ноги–мої	до–	свідчень–Твоїх
H2803	H1870	H7725	H7272	H0413	

60

חַ֭שְׁתִּי	וְלֹ֣א	הִתְמַהְמָ֑הְתִּי	לִ֝שְׁמֹ֗ר	מִצְוֺתֶֽיךָ׃
Поспішав	і–не	зволікав	щоб–зберігати	заповіді–Твої
	H3808	H4102	H8104	H4687

61

חֶבְלֵ֣י	רְשָׁעִ֣ים	עִוְּדֻ֑נִי	תּ֝וֹרָתְךָ֗	לֹ֣א	שָׁכָֽחְתִּי׃
Пута	нечестивих	оплутали–мене	закону–Твого	не	забув
	H7563		H8451	H3808	H7911

62

חֲֽצוֹת־	לַ֭יְלָה	אָק֣וּם	לְהוֹד֣וֹת	לָ֑ךְ	עַ֝֗ל	מִשְׁפְּטֵ֥י	צִדְקֶֽךָ׃
Опівночі–	вночі	встаю	щоб–дякувати	Тобі	за	суди	праведності–Твоєї
H2676	H3915		H3034			H4941	H6664

63

חָבֵ֣ר	אָ֭נִי	לְכָל־	אֲשֶׁ֣ר	יְרֵא֑וּךָ	וּ֝לְשֹׁמְרֵ֗י	פִּקּוּדֶֽיךָ׃
Товариш	я	усім–	хто–	боїться–Тебе	і–тим–хто–зберігає	настанови–Твої
H2270	H0589	H3605		H3372	H8104	H6490

64

חַסְדְּךָ֣	יְ֭הוָה	מָלְאָ֣ה	הָאָ֑רֶץ	חֻקֶּ֥יךָ	לַמְּדֵֽנִי׃
Милістю–Твоєю	ГОСПОДИ	повна	земля	постанов–Твоїх	навчи–мене
	H3068	H4390	H0776	H2706	H3925

65

ט֭וֹב	עָשִׂ֣יתָ	עִֽם־	עַבְדְּךָ֑	יְ֝הוָ֗ה	כִּדְבָרֶֽךָ׃
Добро	вчинив	з–	рабом–Твоїм	ГОСПОДИ	за–словом–Твоїм
			H5650	H3068	H1697

66

ט֤וּב	טַ֣עַם	וָדַ֣עַת	לַמְּדֵ֑נִי	כִּ֖י	בְמִצְוֺתֶ֣יךָ	הֶאֱמָֽנְתִּי׃
Доброго	смаку	і–розуму	навчи–мене	бо	заповідям–Твоїм	вірю
H2898	H2940	H1847	H3925		H4687	H0539

67

טֶ֣רֶם	אֶ֭עֱנֶה	אֲנִ֣י	שֹׁגֵ֑ג	וְ֝עַתָּ֗ה	אִמְרָתְךָ֥	שָׁמָֽרְתִּי׃
Перш–ніж	страждати	я	блукав	але–тепер	слово–Твоє	зберігаю
H2962		H0589	H7683	H6258		H8104

68

טוֹב־	אַתָּ֥ה	וּמֵטִ֗יב	לַמְּדֵ֥נִי	חֻקֶּֽיךָ׃
Добрий–	Ти	і–добро–чиниш	навчи–мене	постанов–Твоїх
		H2895	H3925	H2706

69

טָֽפְל֬וּ	עָלַ֣י	שֶׁ֣קֶר	זֵדִ֑ים	אֲ֝נִ֗י	בְּכָל־	לֵ֤ב	אֶצֹּ֬ר	פִּקּוּדֶֽיךָ׃
Наклепали	на–мене	оману	пихаті	я	усім–	серцем	зберігаю	настанови–Твої
H2950		H8267	H2086	H0589	H3605		H5341	H6490

70 טָפְשׁ כַּחֵלֶב לִבָּם אֲנִי תּוֹרָתְךָ שֵׁעֲשָׁעְתִּי׃
Огрубіло як–товщ серце–їхнє а–я законом–Твоїм втішаюся
H2954 H2459 H3820 H0589 H8451

71 טוֹב־ לִי כִּי־ עֻנֵּיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֻקֶּיךָ׃
Добре– мені що– страждав щоб навчитися постанов–Твоїх
H2896 H3807 H6031 H4616 H3925 H2706

72 טוֹב־ לִי תוֹרַת־ פִּיךָ מֵאַלְפֵי זָהָב וָכָסֶף׃
Краще– мені закон– вуст–Твоїх ніж–тисячі золота і–срібла
H2896 H3807 H8451 H6310 H0505 H2091 H3701

73 יָדֶיךָ עָשׂוּנִי וַיְכוֹנְנוּנִי הֲבִינֵנִי וְאֶלְמְדָה מִצְוֹתֶיךָ׃
Руки–Твої сотворили–мене і–утворили–мене дай–мені–розуміння і–навчуся заповідей–Твоїх
H3027 H6213 H3559 H0995 H3925 H4687

74 יִרְאֶיךָ יִשְׂמָחוּ יִרְאוּנִי כִּי לִדְבָרְךָ יִחָלְתִּי׃
Ті–хто–боїться–Тебе і–зрадіють побачать–мене бо на–слово–Твоє уповаю
H3373 H8055 H7200 H3176 H1697 H3176

75 יָדַעְתִּי יְהוָה כִּי־ צֶדֶק מִשְׁפָּטֶיךָ וֶאֱמוּנָה עִנִּיתָנִי׃
Знаю ГОСПОДИ що– справедливі суди–Твої і–вірно смирив–мене
H3045 H3068 H3588 H6664 H4941 H0530 H6031

76 יְהִי־ נָא חַסְדְּךָ לְנַחֲמֵנִי כְּאִמְרָתְךָ לְעַבְדֶּךָ׃
Нехай–буде– от милість–Твоя розрадою–мені за–обітницею–Твоєю до–раба–Твого
H1961 H4994 H2617 H5162 H0565 H5650

77 יְבֹאוּנִי רַחֲמֶיךָ וְאֶחְיֶה כִּי־ תוֹרָתְךָ שַׁעֲשֻׁעָי׃
Нехай–прийдуть–до–мене щедроти–Твої і–житиму бо– закон–Твій втіха–моя
H0935 H7356 H2421 H3588 H8451 H8191

78 יֵבֹשׁוּ זֵדִים כִּי־ שֶׁקֶר עִוְּתוּנִי אֲנִי אָשִׂיחַ בְּפִקּוּדֶיךָ׃
Нехай–осоромляться пихаті бо– оманою скривдили–мене а–я роздумую в–настановами–Твоїми
H0954 H2086 H3588 H8267 H5791 H0589 H7878 H6490

79 יָשׁוּבוּ לִי יְרֵאֶיךָ וְיֹדְעֵי עֵדֹתֶיךָ׃
Нехай–повернуться до–мене ті–хто–боїться–Тебе — і–ті–хто–знають свідчення–Твої
H7725 H3045 H3045 H3373

80 יְהִי־ לִבִּי תָמִים בְּחֻקֶּיךָ לְמַעַן לֹא אֵבוֹשׁ׃
Нехай–буде– серце–моє цілісним в–постановах–Твоїх щоб не соромитися
H1961 H8549 H2706 H4616 H3808 H0954

81 כָּלְתָה לִתְשׁוּעָתְךָ נַפְשִׁי לִדְבָרְךָ יִחָלְתִּי׃
Виснажується за–спасінням–Твоїм душа–моя на–слово–Твоє уповаю
H3615 H8668 H5315 H1697 H3176

82 כָּלוּ עֵינַי לְאִמְרָתֶךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנִי׃
Виснажуються очі–мої за–обітницею–Твоєю кажучи коли розрадиш–мене
H3615 H5869 H0559 H4970 H5162

83 כִּי־ הָיִיתִי כְּנֹאד בְּקִיטוֹר חֻקֶּיךָ לֹא שָׁכָחְתִּי׃
Бо– став як–мішок в–диму постанов–Твоїх не забув
H1961 H5035 H7008 H2706 H3808 H7911

84 כַּמָּה יְמֵי־ עַבְדֶּךָ מָתַי תַּעֲשֶׂה בְרֹדְפַי מִשְׁפָּט׃
Скільки днів- раба-Твого коли вчиниш над-переслідувачами-моїми суд
H4100 H3117 H5650 H4970 H7291 H4941

85 כָּרוּ־ לִי זֵדִים שִׂיחוֹת אֲשֶׁר לֹא כְתוֹרָתֶךָ׃
Викопали- мені пихаті ями що не за-законом-Твоїм
H3605 H2086 H7882 H834 H3808 H8451

86 כָּל־ מִצְוֹתֶיךָ אֱמוּנָה שֶׁקֶר רְדָפוּנִי עָזְרֵנִי׃
Всі- заповіді-Твої вірні оманою переслідують-мене допоможи-мені
H3605 H4687 H0530 H8267 H7291 H5826

87 כִּמְעַט כִּלּוּנִי בָאָרֶץ וַאֲנִי לֹא־ עָזַבְתִּי פִקּוּדֶיךָ׃
Майже винищили-мене на-землі але-я не- покинув настанов-Твоїх
H4592 H3615 H0776 H0589 H3808 H6490

88 כְּחַסְדְּךָ חַיֵּנִי וְאֶשְׁמְרָה עֵדוּת פִּיךָ׃
За-милістю-Твоєю оживи-мене і-зберігатиму свідчення вуст-Твоїх
H2421 H8104 H5715 H6310

89 לְעוֹלָם יְהוָה דְּבָרְךָ נִצָּב בַּשָּׁמָיִם׃
навіки ГОСПОДИ слово-Твоє стоїть-непохитно на-небесах
H5769 H3068 H1697 H5324 H8064

90 לְדֹר וָדֹר אֱמוּנָתֶךָ כּוֹנַנְתָּ אֶרֶץ וַתַּעֲמֹד׃
з-покоління в-покоління вірність-Твоя Ти-утвердив землю і-вона-стоїть
H1755 H1755 H0530 H3559 H0776 H5975

91 לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ׃
за-судами-Твоїми вони-стоять і-сьогодні бо все слуги-Твої
H4941 H5975 H3117 H3605 H5650

92 לוּלֵי תוֹרָתְךָ שַׁעֲשֻׁעָי אָז אָבַדְתִּי בְעָנְיִי׃
якби-не закон-Твій розрада-моя тоді загинув-би-я в-горі-моєму
H3884 H8451 H8191 H0006 H6040

93 לְעוֹלָם לֹא־ אֶשְׁכַּח פִּקּוּדֶיךָ כִּי בָם חִיִּיתָנִי׃
повіки не забуду настанов-Твоїх бо ними Ти-оживив-мене
H5769 H3808 H7911 H6490 H3588 H2421

94 לְךָ־ אֲנִי הוֹשִׁיעֵנִי כִּי פִקּוּדֶיךָ דָרָשְׁתִּי׃
Твій я спаси-мене бо настанов-Твоїх я-шукав
H0589 H3467 H3588 H6490 H1875

95 לִי קִוּוּ רְשָׁעִים לְאַבְּדֵנִי עֵדֹתֶיךָ אֶתְבּוֹנָן׃
на-мене чекали нечестиві щоб-погубити-мене свідчення-Твої я-розумію
H5921 H6960 H7563 H0006 H5715 H0995

96 לְכָל תִּכְלָה רָאִיתִי קֵץ רְחָבָה מִצְוָתְךָ מְאֹד׃
усякій досконалості я-бачив кінець широка заповідь-Твоя дуже
H3605 H8502 H7200 H7093 H7342 H4687 H3966

97 מָה־ אָהַבְתִּי תּוֹרָתֶךָ כָּל־ הַיּוֹם הִיא שִׂיחָתִי׃
як люблю-я закон-Твій увесь день він роздум-мій
H4100 H0157 H8451 H3605 H3117 H1931 H7881

98 מֵאֹיְבַי תְּחַכְּמֵנִי מִצְוֹתְךָ כִּי לְעוֹלָם הִיא־ לִי׃
від-ворогів-моїх мудрішим-робить-мене заповідь-Твоя бо навіки вона зі-мною
H0341 H2449 H4687 H3588 H5769 H1931

מִכֹּל־ מְלַמְּדַי הִשְׂכַּלְתִּי כִּי עֵדוֹתֶיךָ שֵׂיחָה לִי׃ 99
від-усіх учителів-моїх я-став-розумнішим бо свідчення-Твої роздум мій
H3605 H3925 H7881 H5715

מִזְּקֵנִים אֶתְבּוֹנָן כִּי פִקּוּדֶיךָ נָצָרְתִּי׃ 100
від-старших я-розуміюся бо настанов-Твоїх я-дотримуюся
H2205 H0995 H6490 H5341

מִכָּל־ אֹרַח רָע כָּלָאתִי רַגְלַי לְמַעַן אֶשְׁמֹר דְּבָרֶךָ׃ 101
від-усякої стежки злої я-стримав ноги-свої щоб зберігати слово-Твоє
H3605 H0734 H7451 H3607 H7272 H4616 H8104 H1697

מִמִּשְׁפָּטֶיךָ לֹא־ סָרְתִּי כִּי־ אַתָּה הוֹרֵתָנִי׃ 102
від-судів-Твоїх не відступив-я бо Ти навчив-мене
H4941 H3808 H5493

מַה־ נִּמְלְצוּ לְחִכִּי אִמְרָתֶךָ מִדְּבַשׁ לְפִי׃ 103
як солодкі для-піднебіння-мого обітниці-Твої більш-від-меду для-вуст-моїх
H4100 H4452 H2441 H0565 H1706 H6310

מִפִּקּוּדֶיךָ אֶתְבּוֹנָן עַל־ כֵּן שָׂנֵאתִי כָּל־ אֹרַח שָׁקֶר׃ 104
з-настанов-Твоїх я-набуваю-розуміння тому — ненавиджу всяку стежку брехні
H6490 H0995 H5921 H3651 H8130 H3605 H0734 H8267

לְנָתִיבָתִי׃ וְאוֹר דְּבָרֶךָ לְרַגְלִי נֵר־ 105
для-стежки-моєї і-світло слово-Твоє для-ніг-моїх світильник
H0216 H1697 H7272

צִדְקֶךָ׃ מִשְׁפָּטֶיךָ לִשְׁמֹר וָאֲקַיְּמָה נִשְׁבַּעְתִּי 106
правди-Твоєї суди зберігати і-підтвердив я-присягнув
H6664 H4941 H8104 H7650

כְּדִבָּרֶךָ׃ חַיֵּנִי יְהוָה מְאֹד־ עַד־ נַעֲנֵיתִי 107
за-словом-Твоїм оживи-мене ГОСПОДИ краю аж-до я-дуже-пригнічений
H1697 H2421 H3068 H3966 H5704

לַמְּדֵנִי׃ וּמִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה נָא רְצֵה־ פִּי נִדְבוֹת 108
навчи-мене і-судів-Твоїх ГОСПОДИ благо прийми вуст-моїх добровільні-приношення
H3925 H4941 H3068 H4994 H7521 H6310 H5071

שָׁכָחְתִּי׃ לֹא תוֹרָתְךָ וְ נַפְשִׁי בְכַפִּי תָמִיד 109
забуваю не а-закону-Твого душа-моя в-долоні-моїй завжди
H7911 H3808 H8451 H5315 H3709 H8548

תָּעִיתִי׃ לֹא מִפִּקּוּדֶיךָ וְ לִי פַּח רְשָׁעִים נָתְנוּ 110
я-заблукав не та-від-настанов-Твоїх мені пастку нечестиві поставили
H8582 H3808 H6490 H7563 H5414

הֵמָּה׃ לִבִּי שְׂשׂוֹן כִּי־ לְעוֹלָם עֵדוּתֶיךָ נָחַלְתִּי 111
вони серця-мого радість бо навіки свідчення-Твої я-успадкував
H1992 H8342 H5769 H5715 H5157

עֵקֶב׃ לְעוֹלָם חֻקֶּיךָ לַעֲשׂוֹת לִבִּי נָטִיתִי 112
до-кінця навіки постанови-Твої чинити серце-моє я-схилив
H6118 H5769 H2706 H5186

אָהֵבְתִּי׃ וְתוֹרָתְךָ שָׂנֵאתִי סֵעֲפִים 113
люблю а-закон-Твій ненавиджу двоєдушних
H0157 H8451 H8130 H5588

114 סִתְרִי וּמָגִנִּי אָתָּה לִדְבָרְךָ יִחָלְתִּי׃
pristanovyshche–moye i–shchyt–miy Ty na–slovo–Tvoye nadiyu–pokladayu
H5643 H4043 H0859 H1697 H3176

115 סוּרוּ־מִמֶּנִּי מְרֵעִים וְאֶצְּרָה מִצְוֹת אֱלֹהָי׃
vidstupit' vid–mene zlochyntsi i–buduzberihaty zapovidi Boha–mogo
H5493 H4480 H7489 H6213 H4687 H0430

116 סָמְכֵנִי כְאִמְרָתְךָ וְאֶחְיֶה וְאַל־תְּבִישֵׁנִי מִשִּׂבְרִי׃
pidtrymay–mene za–obitnytseyu–Tvoyeyu i–ya–buduzhyty i–ne zasoromlyuy–mene v–nadiyi–moyiy
H5564 H0559 H2421 H0408 H0954 H7664

117 סְעָדֵנִי וְאִוָּשֵׁעָה וְאֶשְׁעָה בְחֻקֶּיךָ תָּמִיד׃
pidtrymuy–mene i–buduzdyvytysya i–buduzspasenyy na–postanovi–Tvoyi zavzhdy
H5582 H3467 H8159 H2706 H8548

118 סָלִיתָ כָּל־שׁוֹגִים מֵחֻקֶּיךָ כִּי־שֶׁקֶר תַּרְמִיתָם׃
Ty–vidkydayesh usikh– khto–blukaye vid–postanov–Tvoyikh bo brekhliva omanlyvist'–ikhnya
H5541 H3605 H7686 H2706 H3588 H8267 H8649

119 סִגִים הִשְׁבַּתָּ כָל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ לָכֵן אָהַבְתִּי עֵדֹתֶיךָ׃
yak–shlak Ty–prybrav usikh– nechestyvykh– zemli tomu lyublyu svidchennya–Tvoyi
H5509 H3605 H7563 H0776 H3651 H0157 H5715

120 סָמַר מִפַּחְדְּךָ בְשָׂרִי וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ יָרֵאתִי׃
zdryhayet'sya vid–strakhu–pered–Toboyu tilo–moye i–sudiv–Tvoyikh boyusya
H5568 H6343 H1320 H4941 H3372

121 עָשִׂיתִי מִשְׁפָּט וָצֶדֶק בַּל־תַּנִּיחֵנִי לְעֹשְׁקָי׃
ya–chynyv pravosuddya i–pravdu ne zalyshay–mene pritiskachym–moyim
H6213 H4941 H6664 H1077 H5117 H6231

122 עָרַב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל־יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים׃
poruchysya za–raba–Tvoho na–dobro nekhay–ne utiskayut'–mene zarozumili
H6148 H5650 H2896 H0408 H6231 H2086

123 עֵינַי כָּלוּ לִישׁוּעָתֶךָ וּלְאִמְרַת צִדְקֶךָ׃
ochi–moyi znemahayut' chekayuchi–spasinnya–Tvoho i–obitnytsi pravdi–Tvoyeyi
H5869 H3615 H3444 H0559 H6664

124 עֲשֵׂה עִם־עַבְדְּךָ כְחַסְדֶּךָ וְחֻקֶּיךָ לַמְּדֵנִי׃
vchyny z– rabom–Tvoyim za–milistyu–Tvoyeyu i–postanov–Tvoyikh navchy–mene
H6213 H5973 H5650 H2896 H2706 H3925

125 עַבְדְּךָ־אָנִי הֲבִינֵנִי וְאֵדְעָה עֵדֹתֶיךָ׃
raby–Tvoyi ya dayi–meni–rozuminnya i–piznayu svidchennya–Tvoyi
H5650 H0589 H0995 H3045 H5715

126 עֵת לַעֲשׂוֹת לַיהוָה הֵפֵרוּ תּוֹרָתֶךָ׃
chas diyaty HOSPODU bo–porushyly zakon–Tvoyi
H6256 H6213 H3068 H6565 H8451

127 עַל־כֵּן אָהַבְתִּי מִצְוֹתֶיךָ מִזָּהָב וּמִפָּז׃
tomu — lyublyu zapovidi–Tvoyi bil'she–vid–zolota i–vid–shchyrogo–zolota
H6258 H3588 H0157 H4687 H2091 H6337

128 עַל־ כֵּן וְכָל־ פִּקּוּדֵי כֹל יִשָּׁרְתִּי כָּל־ אֹרַח שֶׁקֶר׃
тому — усі настанови всі вважаю-правильними всяку стежку брехні
H5921 H3605 H6490 H3605 H3474 H3605 H0734 H8267

שָׂנֵאתִי׃
ненавиджу
H8130

129 פְּלָאוֹת עֵדוּתֶיךָ עַל־ כֵּן נְצָרָתַם נַפְשִׁי׃
дивовижні свідчення-Твої тому — зберігає-їх душа-моя
H6382 H5715 H5921 H3651 H5341 H5315

130 פֵּתַח דְּבָרֶיךָ יָאִיר מֵבִין פְּתָיִם׃
відкриття слів-Твоїх просвітлює навчає-розуміння простих
H6608 H1697 H0215 H0995

131 פִּי־ פָּעַרְתִּי וְאֶשְׁאָפָה כִּי לְמִצְוֹתֶיךָ אֶתָּבְתִּי׃
уста-свої відкрив-я і-жадібно-дихав бо до-заповідей-Твоїх я-прагнув
H6310 H6473 H7602 H3588 H4687 H0160

132 פְּנֵה־ אֵלַי וְחָנֵּנִי כְּמִשְׁפָּט לְאֹהֲבֵי שְׁמֶךָ׃
зверни-погляд до-мене і-помилуй-мене як-належить тим-хто-любить ім'я-Твоє
H6437 H0413 H2603 H4941 H0157 H8034

133 פְּעָמַי הָכֵן בְּאִמְרָתֶךָ וְאַל־ תַּשְׁלֶט־ בִּי כָּל־ אָוֶן׃
кроки-мої утверди в-обітниці-Твоїй і-нехай-не панує наді-мною жодне беззаконня
H6471 H3559 H0565 H0408 H7980 H0369 H3605 H0205

134 פְּדֵנִי מֵעֹשֶׁק אָדָם וְאֶשְׁמְרָה פִּקּוּדֶיךָ׃
визволь-мене від-утиску людського і-буду-зберігати настанови-Твої
H6299 H6233 H0120 H8104 H6490

135 פָּנֶיךָ הָאֵר בְּעַבְדֶּךָ וְלַמְּדֵנִי אֶת־ חֻקֶּיךָ׃
обличчя-Твоє просвіти над-рабом-Твоїм і-навчи-мене — постанов-Твоїх
H6440 H0215 H5650 H3925 H0853 H2706

136 פַּלְגֵי־ מַיִם עֵינַי יָרְדוּ עַל־ לֹא שָׁמְרוּ תוֹרָתֶךָ׃
потоки вода з-очей-моїх течуть бо не дотримуються закону-Твого
H6388 H4325 H5869 H3381 H5921 H3808 H8104 H8451

137 צַדִּיק אַתָּה יְהוָה וְיָשָׁר מִשְׁפָּטֶיךָ׃
праведний Ти ГОСПОДИ і-справедливі суди-Твої
H6662 H0859 H3068 H3477 H4941

138 צִוִּיתָ צֶדֶק עֵדְוֹתֶיךָ וֶאֱמוּנָה מְאֹד׃
Ти-заповідав правдиві свідчення-Твої і-вірністю вельми
H6680 H6664 H5715 H0530 H3966

139 צִמְּתַתְנִי קִנְאָתִי כִּי־ שָׁכְחוּ דְבָרֶיךָ צָרָי׃
поглинає-мене ревність-моя бо забули слова-Твої вороги-мої
H6789 H7068 H3588 H7911 H1697 H6862

140 צְרוּפָה אִמְרָתְךָ מְאֹד וְעַבְדְּךָ אֲהֵבָהּ׃
очищена обітниця-Твоя дуже і-раб-Твій любить-її
H6884 H0565 H3966 H5650 H0157

141 צָעִיר אָנֹכִי וְנִבְזֶה פִּקֻּדֶיךָ לֹא שָׁכָחְתִּי׃
малий я і-зневажений настанов-Твоїх не забуваю
H6810 H0595 H0959 H6490 H3808 H7911

142 צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת׃
правда–Твоя правда навіки і–закон–Твій істина
H6666 H6664 H5769 H8451 H0571

143 צַר־ וּמָצוֹק מְצָאוּנִי מִצְוֹתֶיךָ שַׁעֲשֻׁעָי׃
скорбота і–тіснота знайшли–мене заповіді–Твої розрада–моя
H6689 H4689 H4672 H4687 H8191

144 צֶדֶק עֵדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הֲבִינֵנִי וְאֶחְיֶה׃
праведні свідчення–Твої навіки дай–мені–розуміння і–буду–жити
H6664 H5715 H5769 H0995 H2421

145 קָרָאתִי בְכָל־ לֵב יְהוָה עֲנֵנִי חֻקֶּיךָ אֶצֹּרָה׃
я–волав усім серцем ГОСПОДИ відповідж–мені постанов–Твоїх буду–дотримуватися
H7121 H3605 H3068 H2706 H5341

146 קְרָאתִיךָ הוֹשִׁיעֵנִי וְאֶשְׁמְרָה עֵדֹתֶיךָ׃
я–кликав–до–Тебе спаси–мене і–буду–зберігати свідчення–Твої
H7121 H3467 H8104

147 קִדַּמְתִּי בַנֶּשֶׁף וָאֲשַׁוֵּעָה [לדברירך] (לִדְבָרְךָ) יִחָלְתִּי׃
я–випереджав досвіток і–волав — на–слово–Твоє надію–покладав
H6923 H5399 H7768 H1697 H1697 H3176

148 קִדְּמוּ עֵינַי אַשְׁמֻרוֹת לָשִׂיחַ בְּאִמְרָתֶךָ׃
випередили очі–мої нічні–сторожі щоб–роздумувати над–обітницею–Твоєю
H6923 H0821 H7878

149 קוֹלִי שִׁמְעָה יְהוָה כְּחַסְדֶּךָ חַיֵּנִי כְּמִשְׁפָּטֶךָ׃
голос–мій почуй ГОСПОДИ за–милістю–Твоєю оживи–мене за–судом–Твоїм
H6963 H8085 H3068 H2421 H4941

150 קָרְבוּ רֹדְפֵי זִמָּה מִתּוֹרָתְךָ רָחָקוּ׃
наблизилися переслідувачі злочинства від–закону–Твого далекі–вони
H7126 H7291 H2154 H8451 H7368

151 קָרוֹב אַתָּה יְהוָה וְכָל־ מִצְוֹתֶיךָ אֱמֶת׃
близький Ти ГОСПОДИ і–всі заповіді–Твої істина
H7138 H0859 H3068 H3605 H4687 H0571

152 קֶדֶם יָדַעְתִּי מֵעֵדֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם יְסַדְתָּם׃
з–давніх–часів я–знаю зі–свідчень–Твоїх що навіки Ти–їх–заснував
H6924 H3045 H4480 H5769 H3245

153 רְאֵה־ עָנְיִי וְחַלְּצֵנִי כִּי־ תוֹרָתְךָ לֹא שָׁכָחְתִּי׃
подивись–на горе–моє і–визволь–мене бо закону–Твого не забуваю
H7200 H6040 H2502 H3588 H8451 H3808 H7911

154 רִיבָה רִיבִי וּגְאָלֵנִי לְאִמְרָתְךָ חַיֵּנִי׃
веди справу–мою і–викупи–мене за–обітницею–Твоєю оживи–мене
H7378 H7379 H2502 H0565 H2421

155 רָחוֹק מֵרְשָׁעִים יְשׁוּעָה כִּי־ חֻקֶּיךָ לֹא דָרָשׁוּ׃
далеке від–нечестивих спасіння бо постанов–Твоїх не шукають
H7350 H7563 H3444 H3588 H2706 H3808 H1875

156 רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיֵּנִי׃
милості–Твої великі ГОСПОДИ за–судами–Твоїми оживи–мене
H7356 H7227 H3068 H4941 H2421

157 רַבִּים רֹדְפַי וְצָרָי מֵעֵדוֹתֶיךָ לֹא נָטִיתִי׃
багато переслідувачів-моїх і-ворогів-моїх від-свідчень-Твоїх не відступаю
H7227 H7291 H6862 H3808 H5186

158 רָאִיתִי בֹגְדִים וָאֶתְקוֹטָטָה אֲשֶׁר אִמְרָתְךָ לֹא שָׁמָרוּ׃
я-бачив зрадників і-обурювався які обітниці-Твоєї не дотримувалися
H7200 H0898 H6962 H0834 H0565 H8104

159 רְאֵה כִּי־ פִקּוּדֶיךָ אָהָבְתִּי יְהוָה כְּחַסְדְּךָ חַיֵּנִי׃
подивись як настанови-Твої люблю ГОСПОДИ за-милістю-Твоєю оживи-мене
H7200 H3588 H6490 H0157 H3068 H2617 H2421

160 רֹאשׁ־ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל־ מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ׃
суть слова-Твого істина і-навіки кожен суд правди-Твоєї
H7218 H1697 H0571 H5769 H3605 H4941 H6664

161 שָׂרִים רְדָפוּנִי חִנָּם ומדבריך מִדְּבָרְךָ פָּחַד לִבִּי׃
вельможі переслідували-мене безпричинно — але-слова-Твого трепетало серце-моє
H8269 H7291 H2600 H1697 H1697 H6342 H3820

162 שָׂשׂ אָנֹכִי עַל־ אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב׃
радію я над обітницею-Твоєю як-той-хто-знайде здобич велику
H7797 H0589 H5921 H0565 H4672 H7998 H7227

163 שֶׁקֶר שָׂנֵאתִי וָאֲתַעֵבָה תּוֹרָתְךָ אָהָבְתִּי׃
брехню ненавиджу і-огиджую закон-Твій люблю
H8267 H8130 H8581 H8451 H0157

164 שֶׁבַע בַּיּוֹם הִלַּלְתִּיךָ עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ׃
сім разів-на-день хвалю-Тебе за суди правди-Твоєї
H7651 H3117 H1984 H4941 H6664

165 שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תּוֹרָתֶךָ וְאֵין־ לָמוֹ מִכְשׁוֹל׃
мир великий тим-хто-любить закон-Твій і-немає для-них спотикання
H7965 H7227 H0157 H8451 H0369 H3782 H4383

166 שִׂבַּרְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וּמִצְוֹתֶיךָ עָשִׂיתִי׃
я-сподівався спасіння-Твого ГОСПОДИ і-заповіді-Твої виконував
H8431 H3444 H3068 H4687 H6213

167 שָׁמְרָה נַפְשִׁי עֵדֹתֶיךָ וָאֹהֲבֵם מְאֹד׃
дотримується душа-моя свідчень-Твоїх і-люблю-їх дуже
H8104 H5315 H5713 H0157 H3966

168 שָׁמַרְתִּי פִקּוּדֶיךָ וְעֵדֹתֶיךָ כִּי כָל־ דְּרָכַי נֶגְדֶּךָ׃
я-дотримуюся настанов-Твоїх і-свідчень-Твоїх бо всі шляхи-мої перед-Тобою
H8104 H6490 H5713 H3588 H3605 H1870 H5048

169 תִּקְרַב רִנָּתִי לְפָנֶיךָ יְהוָה כִּדְבָרְךָ הֲבִינֵנִי׃
нехай-наблизиться волання-моє перед-обличчям-Твоїм ГОСПОДИ за-словом-Твоїм дай-мені-розуміння
H7126 H7440 H6440 H3068 H1697 H0995

170	תָּבֹוא	תְּחִנָּתִי	לְפָנֶיךָ	כְּאִמְרָתְךָ	הַצִּילֵנִי׃	
	нехай–прийде	благання–моє	перед–обличчям–Твоїм	за–обітницею–Твоєю	визволь–мене	
	H0935	H8467	H6440		H5337	
171	תַּבַּעְנָה	שְׂפָתַי	תְּהִלָּה	כִּי	תְלַמְּדֵנִי	חֻקֶּיךָ׃
	нехай–виливаються	вуста–мої	хвалою	коли	навчиш–мене	постанов–Твоїх
	H5042	H8193	H8416		H3925	H2706
172	תַּעַן	לְשׁוֹנִי	אִמְרָתֶךָ	כִּי	כָל־	מִצְוֹתֶיךָ	צֶדֶק׃
	нехай–оспівує	язик–мій	обітницю–Твою	бо	всі	заповіді–Твої	праведні
		H3956			H3605	H4687	H6664
173	תְּהִי־	יָדְךָ	לְעָזְרֵנִי	כִּי	פִקּוּדֶיךָ	בָחָרְתִּי׃	
	нехай–буде	рука–Твоя	мені–на–поміч	бо	настанови–Твої	я–обрав	
	H1961	H3027	H5826		H6490	H0977	
174	תָּאַבְתִּי	לִישׁוּעָתְךָ	יְהוָה	וְתוֹרָתְךָ׀	שַׁעֲשֻׁעָי׃		
	я–прагну	спасіння–Твого	ГОСПОДИ	і–закон–Твій	розрада–моя		
	H8373	H3444	H3068	H8451	H8191		
175	תְּחִי־	נַפְשִׁי	וּתְהַלְלֶךָּ	וּמִשְׁפָּטֶךָ	יַעֲזְרֵנִי׃		
	нехай–живе	душа–моя	і–хвалить–Тебе	і–суди–Твої	допоможуть–мені		
	H2421	H5315		H4941	H5826		
176	תָּעִיתִי	כְּשֶׂה	אֹבֵד	בַּקֵּשׁ	עַבְדֶּךָ	כִּי	מִצְוֹתֶיךָ׀	לֹא	שָׁכָחְתִּי׃
	я–заблукав	як–вівця	загублена	шукай	раба–Твого	бо	заповідей–Твоїх	не	забуваю
	H8582	H7716	H0006	H1245	H5650		H4687	H3808	H7911